

## 【ChinaBlick 播客】第 5 期：

### Happy Chinese New Year 汉语怎么说？



中文脚本全文：

阿松：阿竹，快帮帮我！刚才我给一个中国朋友发信息，祝他“Happy Chinese New Year, 春节快乐”。但他回了我一串：心想事成、万事如意、大吉大利……这是在和我玩成语接龙吗？

阿竹：哈哈，阿松，这就是中文的魅力。在春节，只说“快乐”太单调了。就像你吃汉堡，“春节快乐”只是两片面包，要想好吃，还得加培根、生菜、和芝士。这些就是给不同人的祝福语。

阿松：哇，听饿了。那快教教我！比如，我对老板应该说“心想事成”吗？意思是祝他心里想的事情都能成功，如果他想的是让我天天加班怎么办？

阿竹：呃……那我们就换一个，对老板我们可以说“恭喜发财”！

阿松：这个我知道，“恭喜发财”的下一句是“红包拿来”！老板发财，我收红包，这叫“双赢”！

阿竹：哈哈，阿松，你还真是个财迷。不过，对家里的长辈，比如爷爷奶奶，“恭喜发财”就不太合适了。

阿松：确实不合适，对长辈，我们可以说“身体健康”！

阿竹：没错，再加上一句“笑口常开”！意思是心情好，每天都开心。

阿松：明白了，那朋友呢？我看朋友圈里大家都在刷各种动物的表情包，什么龙啊、马啊……

阿竹：这就是中文里最有趣的“生肖文化”了。阿松，你知道中国有十二个生肖吗？

阿松：听说过，是不是每年都有一只动物来当“值班经理”？

阿竹：太对了！就是“值班”。这十二种动物是：鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪，它们按顺序轮流守护大家。

阿松：这一轮就是十二年啊！那我怎么知道今年是哪个动物值班？

阿竹：其实不用背下来。你只要在春节前学会问一个问题：“今年是什么年？”

阿松：如果朋友告诉我，今年是“马年”。那我该怎么祝福？

阿竹： 一个万能公式：“X年大吉”。如果是马年，就说“马年大吉”；如果是龙年，就说“龙年大吉”。“吉”代表吉祥与好运，这是非常地道的祝福。后面可以再加上一句，叫“阖家幸福”。

阿松： “阖家幸福”是什么意思？难道是邀请朋友来家里喝白酒吗？

阿竹： 不是喝酒的“喝”，是“阖”，意思是“全”。祝全家人都幸福，这是最圆满的祝福。

阿松： 这个词很高级，听起来像一个“中国通”了！对了，阿竹，还有一类很重要的人。

阿竹： 谁啊？

阿松： 就是正在听播客的汉语学习者们，像我这样努力学中文的人。对我们，有没有什么特别的春节祝福？

阿竹： 当然有！对于学习者，最好的祝福是：“更上一层楼”。

阿松： “更上一层楼”？这是古诗里的句子吗？

阿竹： 没错。“欲穷千里目，更上一层楼”。意思是如果你想看到更远、更美的风景，就要站得更高。祝大家的中文水平，在新的一年里，更上一层楼！

阿松： 很有画面感！这不仅是祝福，还是一种鼓励。那我就把这些祝福都送给大家：祝大家春节快乐，身体健康，阖家幸福！最重要的是，中文水平更上一层楼！

阿竹： 太棒了！大家收下这些祝福了吗？

阿松： 感谢收听这一期的“Happy Chinese New Year 汉语怎么说”，我们下期再见！

阿竹： 再见！